

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

198167

Delivery no. / Date: 7146856 / 09.03.2018
Purch. ord. no.: 5500039817
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020565 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)

Gross weight 980,700 KG Net weight 835,800 KG Volumes 1,080 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	0550722441 Hub System 1st/7th Gear cpl Customer article number: 0550722441Position1	840 PC	835,800 KG
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	3 PC	45 KG
900002	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	60 PC	77 KG
900003	TBA-501668 Inlett für Muffen DCT300, HST & PMG	60 PC	16 KG
900004	TBA-550528 VDA KLT Pallet Cover A0806 DKG	3 PC	7 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

ATTENZIONE:
N° 1 PEDANA
DANNEGGIATA

180175332
5007990835
180175867

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cidamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

15 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:215372

09.03.2018-13:20

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck (Custom

CARRIER: Schweitzer

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 14.026

CONTAINER ID: LB SC 893

GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernheimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7146863	2500331903	300	PC	S/	Clutch Housing	5500036315
14.03.2018	2500331903-0100				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 10 ✓		X	30	TBA-501494	
	P: 60 -		X	0	TBA-501543	
7146856	0550722441	840	PC	S/	Hub System 1st/7th Gear cpl	5500039817
12.03.2018	0550722441				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 3 ✓		X	280	TBA-520921	
	P: 60 -		X	0	TBA-501668	
	P: 60 -		X	0	TBA-520880	
	P: 3 -		X	0	TBA-550528	
7146857	0550723441	840	PC	S/	Hub System 2nd/6th Gear cpl	5500039817
12.03.2018	0550723441				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 3 ✓		X	280	TBA-520921	
	P: 60 -		X	0	TBA-501668	
	P: 60 -		X	0	TBA-520880	
	P: 3 -		X	0	TBA-550528	
7146858	0550724441	840	PC	S/	Hub System 3rd/5th Gear cpl	5500039817
12.03.2018	0550724441				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 3 ✓		X	280	TBA-520921	
	P: 60 -		X	0	TBA-520880	
	P: 60 -		X	0	TBA-501668	
	P: 3 -		X	0	TBA-550528	
7146859	0550725441	840	PC	S/	Hub System 4th/Rev Gear cpl	5500039817
12.03.2018	0550725441				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 3 ✓		X	280	TBA-520921	
	P: 60 -		X	0	TBA-501668	
	P: 60 -		X	0	TBA-520880	
	P: 3 -		X	0	TBA-550528	
7146861	2500326201	420	PC	S/	Transmission Housing	5500034455
12.03.2018	2500326201				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 12 ✓		X	35	TBA-501494	
	P: 72 -		X	0	TBA-501623	

KUEHNE+MAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

15 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:215372

09.03.2018-13:20

Page 01.2

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck (Custom

CARRIER: Schweitzer

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 14.026

GETRAG B.V. & Co. KG
Burgberheimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.	
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR		
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7146862	2500326401	420	PC	S/	Clutch Housing	5500034501	
13.03.2018	2500326401				Görg, Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614		
010	P:		X	30	TBA-501494		
	P:		X	0	TBA-501622		

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 Modugno (BA)

15 MAR 2018

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

*"Ricevuta con riserva di
verifica su qualità e quantità"*

weiß - Exemplar für Auftraggeber blanc - Exemplaire pour commettant wit - Exemplaar voor lastgever blanco - Essemplare per committente white - Copy for orderer hvld - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar für Absender rose - Exemplaire de l'expéditeur rosa - Exemplaar voor afzender rosa - Essemplare per mittente pink - Copy for sender rosa - Exemplar for afsender
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemplaire du destinataire blau - Exemplaar voor geadresseerde blu - Essemplare per destinatario blue - Copy for consignee blaau - Exemplar for medtager
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemplaire du transporteur groen - Exemplaar voor vervoerder verde - Essemplare per trasportatore green - Copy for carrier grön - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhaimer Straße 5 91438 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A. VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Kuehne + Nagel S.r.l. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successeurs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übergabe des Gutes Lieu et date de remise des marchandises		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
5 Belegförmige Dokumente Documents en forme de titres - Lieferschein 215372			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 48x Plastikgehäuse L Getragteile	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport
10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 14026	12 Umfang in m³ Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	14 Rückerstattung Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
21 Ausgefertigt in Etablie à Bad Windsheim	22 am le 12.5.18	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
24 Reception des marchandises Date 15 MAR 2018		25 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger	
28 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

Best.-Nr. 13109 • Verkehrs-Verlag J. Fischer • Corneliustr. 49 • 40225 Düsseldorf • Telefon 0211 4111-1 • Telefax 0211 4111-1544 • E-Mail: vt@verkehrsverlag-fischer.de

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1. ADP.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADP, Chapitre 5.4.1.1.



Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	15-03-18	TRASPORTATORE	SCW
TARGA		AUTISTA	LOBA SCW
NR COLLI VIAGGIO	48	DOC. IDENTITÀ	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	48
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
DDT 7146857	①	☒	☐	Articolo 0550723441
DANER 25	ROU			Nr. Pezzi 280
				Anomalia PEDANA ROTTA
7146856	1	☒	☐	Articolo 0550722441
				Nr. Pezzi 280
				Anomalia PEDANA DANNEGGIATA
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	ROSSE	FIRMA	15 MAR 2018
-----------	-------	-------	-------------

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

TMCL 3101 BY Check us! 15 MAR 2018